# JOURNAL FÜR UFO-FORSCHUNG, No. 232, 4/2017 ENGLISH SUMMARY

#### UFO-Observations (pp. 98-105)

The first report in this issue is rather untypical, and it is classed as NEAR IFO. While hunting, the witness noticed multi-coloured, diffuse lights in a kind of cloud over the caldera of the volcano Laacher See at 2210 on. He thought the complete area of the lights was some 200 m, and that they were about 100 ft. over the lake that fills the crater. The lights changed for some 4 to 7 minutes, then diminished. As major anomalous characteristics are missing, and reflection of surface lights of clouds could lead to a similar effect, the case is unidentified, but a NEAR-IFO. Three reflecting orbs, photographed on 12 July 2011 over Röslau, were identified as foil balloon. A video taken on 30 October 2016 at Gummersbach shows an erratically moving blob with something attached; behaviour and appearance are identical to that of a figure foil balloon. A photo of the night sky, taken on 31 December 2016 at Paderborn, shows a dumbbell light with a thin connecting thread, this was identified as a camera effect (blur). Another photo of the night sky, taken on 29 October 2016 at Biedenkopf, shows a thin trace that grows thicker in regular distances; this could positively be identified as a plane, a Boeing 737 that flew at exactly this position.

### From Our Files: Older UFO-Observations (pp. 106–111)

In 1982, a Braunschweig woman saw her yard suddenly illuminated and noticed a right light in the sky which emitted two rays into the sky. It went out seconds later, and is classed as plane with lights on. The woman later observed "bedroom visitors", experienced sleep paralyses, and discovered strange scars on her skin, which she all connected to her earlier UFO sighting. On 12 December 2000, a Bonn woman observed 8 spaceships cruising the sky, and had telepathic contact with the pilots. Her report is full of esoteric terminology, and she was afraid her phone was tapped. The observation is classed as sky tracker. A photo of the night sky taken on 21 August 2008 at Langenberg shows the planet Jupiter, multiplied by camera movement.

## "Any time now..." (pp. 112–115)

People who believe in a UFO phenomenon independent of the observer have always hinted at a revelation that is just a year or a month ahead – and which will solve the problem, either by the American government admitting UFO reality, or the aliens themselves landing in public. The author has assembled many such claims, from the 1950s until the year 2000. As no landing, no revelation, no scientific breakthrough has ever happened, he assumes these claims are pure rhetoric.

#### Giant Birds over the Rhine River? (pp. 116–118)

The author outlines a rare case from the Blue Book files concerning the sighting, by an UFO enthusiast, of a giant bird (or giant birds) near Bonn, Germany, on May 26, 1958.

#### Brief Note (p. 118)

Are Hessdalen lights intelligent? On recent publications Erling Strand, chief investigator of the Hessdalen mystery lights, has voiced his opinion that these lights are an intelligent phenomenon.

#### On Big Stones, Crop Circles, and UFO Landing Sites (pp. 119–122)

The author visited England in the summer of 2017 and describes his impressions at crop circles, Avebury henge, and a hike in Randlesham Forest with a visit to the local UFO monument.

#### The Search for a Fifth Force (pp. 123–125)

The author, based on the recently published book by Illobrand von Ludwiger, explains how he sees a fifth force which allows teleportation as a major clue to solving the UFO enigma, and outlines two different ideas on this fifth force.

## Reviews (pp. 126-128)

No English language books are reviewed in this issue.